



LIVING A LEGACY OF JUSTICE MAKING

ENCARNAR EL TESTIMONIO DE VIDAS COMPROMETIDAS CON LA JUSTICIA

Opening Celebration/Celebración De Apertura

Sunday, January 11, 2004

Domingo 11 de enero de 2004

WATER GATHERING

While music is played or sung, participants come forward and empty water from their region into a central vessel. "I bring water from ..."

One Holy Spirit, Life-giver,
who moved over the waters
in the creation,
who led your people through the
waters
of the Red Sea to liberation,
draw us together
as we gather in your name
seeking replenishment for your task
of repairing the world.

All **Amen.**

All **Creator God,
we thank you for your love
in all creation,
especially for your gift of water
to sustain, refresh,
and cleanse all life.
We ask your blessing
on this gathering.
As we come together from many
places and traditions
and mingle the waters of our
experience and faith,
may we find sustenance and
refreshment.
Amen.**

RECOLECCIÓN DEL AGUA

Mientras se escucha o canta una canción, los participantes se acercan y ponen el agua que han traído desde sus regiones en un recipiente central. "Yo traigo agua desde..."

Uno: Santo Espíritu, dador de la vida,
te moviste sobre la faz de las aguas
durante toda la creación,
dirigiste a tu pueblo a través de las aguas
del Mar Rojo
hasta que fueron liberados:
estrecha nuestros lazos de unidad
ahora que nos estamos congregando en
tu nombre, buscando ser renovados
para cumplir tu obra de restauración del
mundo.

Todos: **Amén.**

Todos: **Dios creador:
te agradecemos por tu amor
hacia toda la creación,
especialmente por el don del agua
que sustenta, refresca
y limpia a todos los seres vivientes.
Pedimos tu bendición
sobre esta reunión.
Del mismo modo en que viniendo de
diferentes lugares y tradiciones
unimos las aguas de nuestra
experiencia y nuestra fe,
que en ellas también podamos
encontrar sustento y refrigerio.
Amén.**

ABORIGINAL WELCOME

SONG – *Miren qué bueno*

OPENING RESPONSE

One The world belongs to God
All The earth and its people.
One How good and lovely it is
All To live together in harmony.
One Love and faith come together
All Justice and peace join hands.
One If God's disciples keep silence
All These stones would shout aloud.
One Creator God, open our lips.
All And our mouths shall proclaim your praise.

READING Hebrews 11:1-3, 39 – 12:2

LITANY - STANDING WITH THE SAINTS

One Friends in Christ, let us hold up the names of those who went before us, in memory and in hope, to witness to the community of saints that inspires and nurtures us.

You are invited to think of people -- past or present, dead or living, known or unknown -- whom you perceive as witnesses of faith. You can write these names on post-it notes and stick them on the wall in the course of our time together.

Women

One We remember the fourteen women killed at Ecole Polytechnique in Montreal.
All Presente
One We stand with those who have gone before us in the struggle for women's rights to security, equality, and freedom.

Anti-Racist Activists

One We remember Steven Biko and the martyrs of South Africa.

BIENVENIDA ABORIGEN

CANCIÓN: *Miren qué bueno*

RESPONSORIO

Uno: El mundo es de Dios
Todos: El mundo y su humanidad.
Uno: Cuán bueno y qué precioso es
Todos: Vivir juntos en armonía.
Uno: El amor y la justicia se juntan
Todos: La justicia y la paz se dan la mano.
Uno: Si los discípulos del Creador guardaran silencio
Todos: Estas piedras no callarían.
Uno: Dios creador, abre nuestros labios,
Todos: Y nuestra boca proclamará tu alabanza.

LECTURA Hebreos 11:1-3, 39 - 12:2

LETANÍA: EN UNIÓN CON TODOS LOS SANTOS

Uno: Amigos y amigas en Cristo: Nombremos a todos aquellos que han marchado delante de nosotros, para recordarles y avivar nuestra fe, y como testimonio de la comunión de los santos que nos inspira y nos nutre.

Piense en alguna persona, del pasado o del presente, viva o muerta, conocida o desconocida, a quien usted considera un testigo de la fe. Puede escribir el nombre en una nota adhesiva y pegarla en la pared.

Mujeres

Uno: Recordemos a las catorce mujeres que murieron en la Escuela Politécnica de Montreal.
Todos: Presente
Uno: Nos unimos a quienes marcharon delante de nosotros en la lucha por los derechos de las mujeres: seguridad, igualdad y libertad.

Activistas antirracistas

Uno: Recordamos a Steven Biko y los mártires de Sud África.

All Presente

One We stand with all those who have gone before us in the struggle for racial justice.

Human Rights Activists

One We remember Bishop Juan Gerardi of the Catholic Human Rights Office in Guatemala City who was killed less than 48 hours after he had presented the report of a courageous investigation of genocide.

All Presente

One We stand with all those who have gone before us in the struggle for human rights and dignity.

Peace Activists

One We remember Mohandus K Gandhi... and Martin Luther King... whose movements of peaceful resistance inspired millions.

All Presente

One We stand with all those who have gone before us who sought and offered peace.

Justice Educators

One We remember Paulo Freire and Miles Horton, whose teachings testified to dignity and empowerment.

All Presente

One We stand with all those who have gone before us in the liberating traditions of popular education.

Refugee Activists

One We remember Nancy Pocock and her tireless work for sanctuary and security with refugees.

All Presente

One We stand with all those who have gone before us in the sanctuary and refugee rights movements.

Indigenous Peoples

One We remember Dudley George of the Stony Point People, who lost his life in

Todos: Presente

Uno: Nos unimos a quienes marcharon delante de nosotros en la lucha por la justicia racial.

Activistas por los derechos humanos

Uno: Recordemos al Obispo Juan Gerardi de la Oficina Católica de Derechos Humanos de la Ciudad de Guatemala que fue asesinado 48 horas después de haber presentado el informe sobre una valiente investigación sobre el genocidio.

Todos: Presente

Uno: Nos unimos a quienes marcharon delante de nosotros en la lucha por los derechos humanos y la dignidad de todas las personas.

Pacifistas

Uno: Recordemos a Mahatma K Gandhi... Martin Luther King... cuyos movimientos de resistencia pacífica inspiraron a millones de personas.

Todos: Presente

Uno: Nos unimos a quienes marcharon delante de nosotros buscando y sembrando la paz.

Maestros de la justicia

Uno: Recordemos a Paulo Freire y Miles Horton, cuyas enseñanzas dieron testimonio de la dignidad y del valor de cada ser humano.

Todos: Presente

Uno: Nos unimos a quienes marcharon delante de nosotros en las libertadoras tradiciones de la educación popular.

Defensores de los refugiados

Uno: Recordemos a Nancy Pocock y su incansable trabajo para dar santuario y seguridad a los refugiados.

Todos: Presente

Uno: Nos unimos a quienes marcharon delante de nosotros en los movimientos a favor de santuario y los derechos de los refugiados.

Naciones indígenas

Uno: Recordemos a Dudley George, del Pueblo de Stony Point, quien perdió

the defense of his sacred burial ground at Ipperwash;

All Presente

One We remember Rodney Bobiwash, scholar, anti-racist activist and advocate for indigenous peoples across the globe.

All Presente

One We remember Ken Saro-Wiwa and his eight colleagues who were executed in Nigeria for their efforts to protect the land.

All Presente

One We stand with all those who have gone before us in the struggles of aboriginal people for self-determination.

Activists for Economic Justice and Just Trade

One We remember Kyung Hae Lee, the South Korean farmer who died in Cancun in September 2003 by his own hand.

All Presente

One We remember Carlo Giuliani, shot dead by paramilitary police in Genoa in July 2001.

All Presente

One We remember those who have worked and died in maquiladoras in Mexico and Central America.

All Presente

One We stand with all those who have gone before us in the struggle for economic justice and just trade.

Workers' Rights Activists

One We remember Margarita Alves, a union leader among sugar workers in Brazil, brutally killed in plain view of her children.

All Presente

One We stand with all of our brothers and sisters who have gone before us in the movement for workers' rights.

Health and Environmental Activists

One We remember the 2,500 victims of the Union Carbide leak in Bhopal, and the

su vida en defensa del camposanto de Ipperwash;

Todos: Presente

Uno: Recordemos a Rodney Bobiwash, erudito, activista antirracista y defensor de los pueblos indígenas de todo el mundo.

Todos: Presente

Uno: Recordemos a Ken Saro-Wiwa y sus ocho colegas que fueron ejecutados en Nigeria por sus luchas para proteger sus tierras.

Todos: Presente

Uno: Nos unimos a quienes marcharon delante de nosotros en la lucha por los indígenas y su autodeterminación.

Activistas por la justicia económica y el comercio justo

Uno: Recordemos a Kyung Hae Lee, el campesino surcoreano quien se suicidó en Cancún en septiembre de 2003.

Todos: Presente

Uno: Recordemos a Carlo Giuliani, matado en julio de 2001 por la policía paramilitar en Génova.

Todos: Presente

Uno: Recordemos a todos los que han trabajado y muerto en las maquiladoras de México y América Central.

Todos: Presente

Uno: Nos unimos a quienes marcharon delante de nosotros en la lucha por la justicia económica y el comercio justo.

Activistas por los derechos de los trabajadores

Uno: Recordemos a Margarita Alves, una líder sindicalista entre los trabajadores del azúcar del Brasil, quien fue brutalmente asesinada en frente de sus propios niños.

Todos: Presente

Uno: Nos unimos a todos nuestros hermanos y hermanas que han marchado delante de nosotros en los movimientos por los derechos de los trabajadores.

Activistas por la salud y el medio ambiente

Uno: Recordemos a las 2.500 víctimas del envenenamiento en Bhopal causado por

health care workers who died while working against the SARS outbreak.

All Presente

One We remember Jane Sindab, environmental justice activist for the NCCC.

All Presente

One We stand with those who have gone before us in the struggle for health and ecological integrity.

Our Own Remembrances

One Please remember, in silence or aloud, those in your own lives and traditions who have testified to justice and whose courage and hope lives on.

All Presente

PRAYER

One We stand on the shoulders of giants, activists, educators, artists, policy-makers and breakers; generations of creative, Spirit-led people who dedicated their lives to the work of repairing the world.

All Praise God! Presente

One For all the saints who went before us, who have spoken to our hearts, and touched us with your fire.

All We praise you, O God.

One For all the saints who live beside us, whose weakness and strengths are woven into our own.

All We praise you, O God.

One For all the saints who live beyond us, who challenge us to change the world with them.

All We praise you, O God. Amen.

MUSICAL INTERLUDE

VISION OF GOD'S REIGN

Isaiah 65:17-25

la Union Carbide y los trabajadores de la salud que murieron trabajando durante el brote de SARS.

Todos: Presente

Uno: Recordemos a Jane Sindab, activista por la justicia del medio ambiente del NCCC.

Todos: Presente

Uno: Nos unimos a quienes marcharon delante de nosotros en la lucha por la salud e integridad ecológica.

Nuestras propias conmemoraciones

Uno: Recuerden ya sea en voz alta o en silencio a quienes ustedes tienen presente, a los miembros de sus comunidades cuyo coraje, testimonio de la justicia y esperanza todavía permanece vivo.

Todos: Presente

ORACIÓN

Uno: Descansamos sobre los hombros de gigantes: activistas, educadores, artistas, los que han creado leyes y quienes las han quebrado; las generaciones de personas creativas y guiadas por el Espíritu quienes dedicaron sus vidas y sus trabajos a la restauración de toda la Tierra.

Todos: ¡Alabado sea Dios! Presente

Uno: Por todos los santos que marcharon delante de nosotros quienes iluminaron nuestros corazones y que nos abasaron con tu lumbre.

Todos: Te alabamos, Dios nuestro.

Uno: Por todos los santos que viven alrededor nuestro, cuyas debilidades y cuyos ímpetus están entrelazados con los nuestros.

Todos: Te alabamos, Dios nuestro.

Uno: Por todos los santos que viven más allá de nosotros y que nos desafían a transformar el mundo junto con ellos.

Todos: Te alabamos, Dios nuestro. Amén.

INTERLUDIO MUSICAL

VISIÓN DEL REINO DE DIOS

Isaías 65:17-25

BLESSING

One May the blessing of God
Fountain of Living Water
Flow within us as a river of life.
May we drink deep of Her wisdom,
May we go through life refreshing
many as a sign of healing for all;
through the One who is Life eternal.
Amen.

Using evergreen branches, people are sprinkled with water.

SONG – *Let Streams of Living Justice.*

DISMISSAL

One Go into the world:
Dance, laugh, sing and create.
All **We go with your encouragement,
O God.**
One Go into the world:
Risk, explore, discover, and love.
All **We go with your encouragement,
O God.**
One Go into the world:
Believe, hope, struggle, and
remember.
All **We go with your encouragement,
O God.**

Sources:
Opening Response [Jubilee Liturgy](#), Wild Goose Resources Group of the Iona Community. WGRG, Iona Community, 840 Govan Road, Glasgow G51 3UU, Scotland.

Litany - Standing with the Saints: Adapted from *Sanctuary Prayer* (USA) found on p. 72 in [Gifts of Many Cultures: Worship Resources for the Global Community](#) by Maren Tirabissi and Kathy Wanson Eddy, published by United Church Press, Cleveland, Ohio, 1995.

Blessing: [Out of the Fire: Worship and Theology of Liberation](#) by Gertrude Lebens, published by Artemis Enterprises, 1992.

BENDICIÓN

Uno: Que la bendición de Dios,
Fuente del Agua de la Vida,
Fluya en nosotros como un río de vida.
Que podamos beber profundamente de
su sabiduría,
Que podamos caminar en este mundo
reviviendo a muchos como una señal
de tu gracia;
**Mediante Aquél que vive para siempre.
Amén.**

Asperges usando ramas de pinos.

CANCIÓN: *Let Streams of Living Justice.*

DESPEDIDA

Uno: Salgan al mundo
para danzar, reír, cantar y crear.
Todos: **Salimos habiendo sido animados,
Dios nuestro.**
Uno: Salgan al mundo
para arriesgarse, explorar, descubrir y
amar.
Todos: **Salimos habiendo sido animados,
Dios nuestro.**
Uno: Salgan al mundo
para creer, confiar, luchar y recordar.
Todos: **Salimos habiendo sido animados,
Dios nuestro.**

Fuentes:
Responsorio: [Jubilee Liturgy](#), Wild Goose Resources Group of the Iona Community. WGRG, Iona Community, 840 Govan Road, Glasgow G51 3UU, Scotland.

Letanía: Adapted from *Sanctuary Prayer* (USA) found on p. 72 in [Gifts of Many Cultures: Worship Resources for the Global Community](#) by Maren Tirabissi and Kathy Wanson Eddy, published by United Church Press, Cleveland, Ohio, 1995.

Bendición: [Out of the Fire: Worship and Theology of Liberation](#) by Gertrude Lebens, published by Artemis Enterprises, 1992.